

THE FIFTH HEAVEN

A NOVEL

RACHEL EYTAN



"One of the best Israeli novels to date."

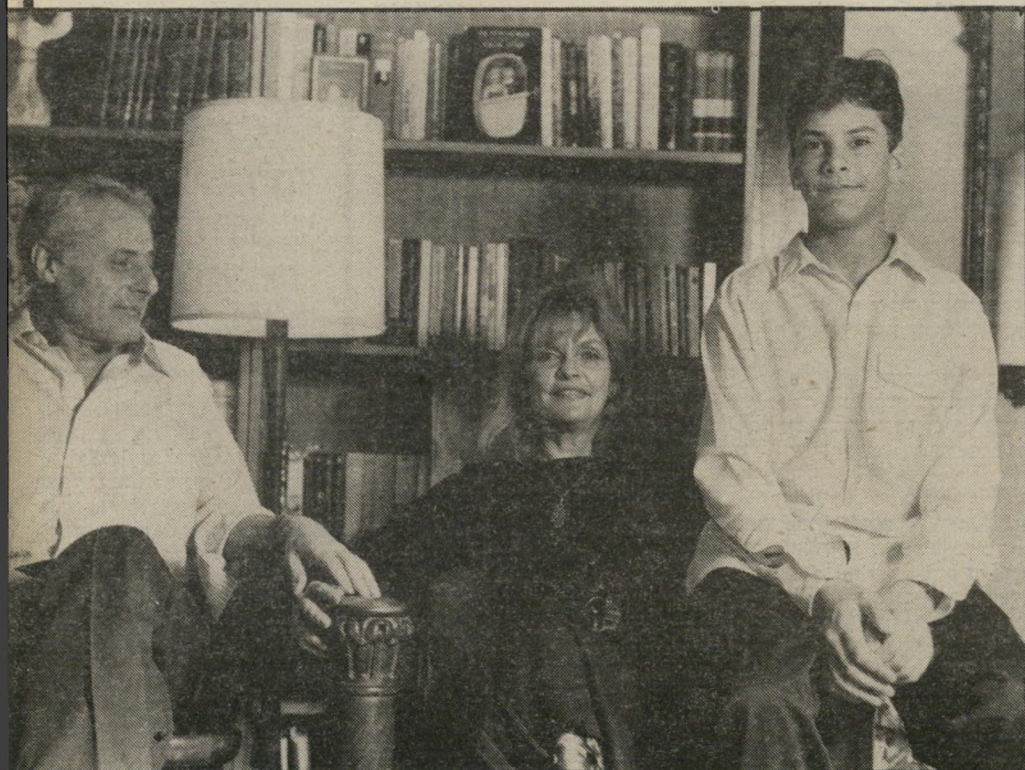
— Elie Wiesel

"It's deep and fluent, funny and tragic—
in short, a rare work of gutsy
storytelling."

— Amos Oz

שתורגם לאחרונה לאנגלית ושאותו יכול עתה לקרוא
סוף-סוף גם בעלה, גרי, שאינו יודע עברית. איתן
שקועה עתה בכתיבת ספר, מישלחת מלאכים רעים.

כרזה אמריקאית
שקיעוטה את חנות
הספרים בדטרויט.
בה חתמה רחל איתן על סיפורה ברקיע החמישי.



תואר. מימין: רחל, המודה שהיא מרגישה זרה
בניו-יורק ושהיתה מעדיפה לחיות בארץ. בפתח בית
הקפה ויליג' גייט הניו-יורקי. צילמה: רקפת זהבי

מישכחה חדשה
הבעל, גרי, פושמן
בעיקבותיו הגיעה
רחל איתן לניו-יורק. ובנם, יהונתן בן ה-14, נער יפה



עם עליה
ידידה הטוב, המשורר יהודה עמיחי, בעת ביקורו
באוניברסיטת לונג-איילנד, בכיתה שבה מלמדת
רחל איתן, הגאה עתה מאוד על הופעת התרגום האנגלי של סיפורה.

מתגעגעת לחמימות הישראלית, לק
שר הבלתי-אמצעי בין אנשים, אם כי
היא מוכנה לוותר, על מה שהיא מכנה,
הברוטאליות הישראלית.

ולשם פיצוי על הביטוי החרוף היא
ממהרת להוסיף: "כשהישראלים טר
בים, אין טובים מהם".

ורחל איתן גם מאוד מתגעגעת
לשני ילדיה הראשונים — חמוטל,
מעצבת תעשייתית, נשואה ואם לילה,
ועומרי, שגם הוא ארכיטקט, כאביו.

ראשונה בחיים שיש לי בית אמיתי וזה
גורם לי אושר רב.

"מה לעשות ושלא לפי התוכנית
התאהבתי באמריקאי? נכון. אם זה היה
מישהו מרמת-גן, זה היה יותר פשוט.
"אבל אחרי כליך הרבה שנים פה,
אני לא מרגישה שייכת. אני פה אדם
בגולה. מקומי האורגני הוא בישראל.
הייתי רוצה שבני, יהונתן, יחיה ויתחנך
בארץ, אבל לא בארץ בה שולטים אריק
שרון ומאיר כהנא."
אבל מעל כל, מודה איתן. היא

